



আস-সাফফাত

AsSaffat

الصَّافَّات

পরম করুণাময় ও অসমি
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু
করছি

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. শপথ তাদের যারা
সারবিদ্ধ হয়ে দাঁড়ানো,

1. By those (angels)
ranged in ranks.

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ۝١

2. অতঃপর ধমকিয়ে তীর্থা
প্রদর্শনকারীদের,

2. And those (angels)
who drive away with
strength.

فَالزُّجُرَّتِ زُجْرًا ۝٢

3. অতঃপর মুখস্থ
আবৃত্তিকারীদের-

3. And those (angels)
who recite the reminder.

فَاللَّيْلِ ذِكْرًا ۝٣

4. নশ্চয় তোমাদের মাবুদ
এক।

4. Indeed, your Lord
is surely One.

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝٤

5. তিনি আসমান সমূহ,
যমীনও এতদুভয়ের
মধ্যবর্তী সবকিছুর
পালনকর্তা এবং পালনকর্তা
উদয়াচলসমূহের।

5. Lord of the heavens
and the earth and
whatever is between
them, and Lord of the
sun's risings.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۝٥

6. নশ্চয় আমি নিকটবর্তী
আকাশকে তারকারাজরি
দ্বারা সুশোভিত করছি।

6. Indeed, We have
adorned the nearest
heaven with ornament,
the stars.

إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ
الْكَوَاكِبِ ۝٦

7. এবং তাকে সংরক্ষিত
করছি প্রত্যকে অবাধ্য
শয়তান থেকে।

7. And as guard
against every rebellious
devil.

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝٧

8. ওরা উর্ধ্ব জগতের
কোন কিছু শ্রবণ করতে

8. They may not listen
to the highest chiefs

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى

পারেনা এবং চার দিক থেকে তাদের প্রতি উল্কা নিক্ষেপ করা হয়।

(angels) and they are pelted from every side.

وَيُقَذَّرُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾

9. ওদেরকে বতিড়নরে উদ্দেশ্যে ওদরে জন্থে রয়েছে বরিমহীন শাস্তি।

9. Outcast, and for them is a constant punishment.

دُحُورًا وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾

10. তবে কটে ছেঁ মরে কিছু শুনলে ফলেলে জ্বলন্ত উল্কাপন্ডি তার পশ্চাদ্ধাবন করে।

10. Except him who snatches (some words) by theft, then follows him a flame, piercing.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

11. আপনাই তাদেরকে জজিঞ্জসে করুন, তাদেরকে সৃষ্টি করা কঠনিতর, না আমি অন্য যা সৃষ্টি করছি? আমিই তাদেরকে সৃষ্টি করছি এঁটলে মাটি থেকে।

11. Then ask them “Are they stronger as a creation, or those (others) whom we have created.” Indeed, We created them (mankind) from a sticky clay.

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مِمَّنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ ﴿١١﴾

12. বরং আপনাই বসিময় বোধ করেন আর তারা বদ্বিরূপ করে।

12. But you wonder while they mock.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾

13. যখন তাদেরকে বোঝানো হয়, তখন তারা বোঝেনা।

13. And when they are reminded, they do not heed.

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

14. তারা যখন কোন নদির্শন দেখে তখন বদ্বিরূপ করে।

14. And when they see a sign, they ridicule.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ﴿١٤﴾

15. এবং বলে, কিছুই নয়, এয়ে স্পষ্ট যাদু।

15. And they say: “This is not but obvious magic.”

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. আমরা যখন মরে যাব, এবং মাটি ও হাড়ে পরিণত হয়ে যাব, তখনও কি আমরা পুনরুত্থতি হব?

16. “Is it when we are dead and have become dust and bones, shall we indeed be resurrected.”

عَٰذَا مِمَّا نَمُتُّهُ وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا ۗ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

17. আমাদরে পতিপুরুষগণও কবি?

17. "And our fathers of old."

أَوَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

18. বলুন, হ্যাঁ এবং তোমরা হবে লাঞ্ছিত।

18. Say: "Yes and you will be humiliated."

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

19. বস্তুতঃ সে উত্থান হবে একটি বকিট শব্দ মাত্র-যখন তারা প্রত্যক্ষ করতে থাকবে।

19. So it will be only one shout, then behold they will be seeing.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

20. এবং বলবে, দুর্ভাগ্য আমাদরে! এটাই তো প্রত্যাফল দবিস।

20. And they will say: "woe to us, this is the Day of Judgment."

وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

21. বলা হবে, এটাই ফয়সালার দিন, যাকে তোমরা মথিয়া বলত।

21. This is the Day of Judgment, that which you used to deny.

هَذَا يَوْمُ الْقُصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكذِّبُونَ ﴿٢١﴾

22. একত্রিত কর গোনাহগারদেরকে, তাদের দোসরদেরকে এবং যাদের এবাদত তারা করত।

22. (It will be said to the angels): "Assemble those who did wrong, and their companions and what they used to worship."

أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

23. আল্লাহ ব্যতীত। অতঃপর তাদেরকে পরাচালিত কর জাহান্নামের পথে,

23. "Other than Allah, so lead them to the path to Hellfire."

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

24. এবং তাদেরকে থামাও, তারা জিজ্ঞাসিত হবে;

24. "And stop them, indeed, they are to be questioned."

وَقَفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

25. তোমাদের কি হল য, তোমরা একে অপরকে সাহায্য করছ না?

25. "What is (matter) with you, you do not help each other."

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. বরং তারা আজকরে দিনে আত্নসমর্পণকারী।

26. But that day they shall make submission.

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

27. তারা একে অপরকে

27. And they will

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ

দকিৰে মুখ কৰে পৰস্পৰক
জিজ্ঞাসাবাদ কৰবো।

turn to one another,
(mutually) questioning.

يَتَسَاءَلُونَ ﴿٧٧﴾

28. বলবো, তোমরা তো
আমাদেৰে কাছো ডান দকি
থকে আসতো।

28. They will say:
“Indeed, you used to
come at us from the
right side.”

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ
الْيَمِينِ ﴿٧٨﴾

29. তারা বলবো, বরং
তোমরা তো বশ্বাসীই ছিলে
না।

29. They will say:
“But you yourselves
were not believers.”

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٩﴾

30. এবং তোমাদেৰে উপৰ
আমাদেৰে কোন কতৃত্ব ছিলি
না, বরং তোমরাই ছিলি
সীমালংঘনকাৰী সম্প্ৰদায়।

30. “And we did not
have any authority
over you. But you were
transgressing people.”

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ
بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٨٠﴾

31. আমাদেৰে বপিক্ষে
আমাদেৰে পালনকৰ্তাৰ
উকতিই সত্য হয়ছে।
আমাদেৰেকে অবশই স্বাদ
আস্বাদন কৰতে হবো।

31. “So the word of
our Lord has come
true upon us. Indeed,
we will taste
(punishment).”

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ^{صَلَّى} إِنَّ
لَدَآئِقُونَ ﴿٨١﴾

32. আমরা তোমাদেৰেকে
পথভ্ৰষ্ট কৰছেলিমা। কাৰণ
আমরা নিজিৰোই পথভ্ৰষ্ট
ছিলিমা।

32. “So we misled you,
indeed we were
(ourselves) astray.”

فَاغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٨٢﴾

33. তারা সবাই সদেনি
শান্ততিে শৰীক হবো।

33. Then indeed they,
that Day, will share in
the punishment.

فَأَنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ
مُشْتَرِكُونَ ﴿٨٣﴾

34. অপরাধীদেৰে সাথে আৰ্মা
এমনি ব্ৰহ্মহাৰ কৰে থাকি।

34. Indeed, that is how
We deal with the
criminals.

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

35. তাদেৰে যখন বলা হত,
আল্লাহ ব্ৰহ্মতীত কোন
উপাস্ব নই, তখন তারা
ঔদ্ধত্য প্ৰদৰ্শন কৰতো।

35. Indeed, when it was
said to them: “There is
no god but Allah,” they
were arrogant.

أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا
اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٥﴾

36. এবং বলত, আমরা কৰি
এক উম্মাদ কবৰি কথায়

36. And they said:
“Shall we abandon our

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا

আমাদরে উপাস্যদেরকে
পরতি্যাগ করবা।

gods for a poet,
madman.”

لِشَاعِرٍ مُّجْنُونٍ ط

37. না, তিনি সত্যসহ
আগমন করছেন এবং
রসূলগণের সত্যতা স্বীকার
করছেন।

37. But he has come
with the truth, and he
confirms the
messengers (of before).

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ
الْمُرْسَلِينَ ط

38. তোমরা অবশ্যই
বদেনাদায়ক শাস্তি
আস্বাদন করবা।

38. Indeed, you are
going to taste the
painful punishment.

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ
الْأَلِيمِ ط

39. তোমরা যা করত,
তারই প্রতিফল পাবে।

39. And you will not be
recompensed except for
what you used to do.

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ط

40. তবে তারা নয়, যারা
আল্লাহর বাছাই করা বান্দা।

40. Except the slaves
of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ط

41. তাদের জন্যে রয়েছে
নির্ধারিত রুখা।

41. Those, for them is a
provision, determined.

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ط

42. ফল-মূল এবং তারা
সম্মানতি।

42. Fruits, and they
shall be honored.

فَوَاكِهَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ط

43. নয়োমতের উদ্যানসমূহ।

43. In the gardens of
delight.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ط

44. মুখোমুখি হয়ে আসনে
আসীন।

44. On couches facing
one another.

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ط

45. তাদেরকে ঘুরে ফিরে
পরিশেন করা হবে স্বচ্ছ
পানপাত্র।

45. Circulating among
them a cup from a
gushing spring.

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكُؤُسٍ مِّنْ
مَّعِينٍ ط

46. সুশুভ্র, যা পানকারীদের
জন্যে সুস্বাদু।

46. White, delicious to
the drinkers.

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ط

47. তাতে মাথা ব্যথার
উপাদান নেই এবং তারা তা
পান করে মাতালও হবে না।

47. No headache in
it, nor are they
intoxicated from it.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا
يُنْزَفُونَ ط

48. তাদের কাছে থাকবে
নত, আয়তলোচনা তরুণীগণ।

48. And with them will
be those of modest
gaze, with lovely eyes.

وَعِنْدَهُمْ قَصْرٌ الطَّرْفِ
عَيْنٌ ﴿٤٨﴾

49. যনে তারা সুরক্ষতি
ডমি।

49. (Pure) as they were
eggs, well protected.

كَأَمْثِنَ بَيْضِ مَكْنُونٍ ﴿٤٩﴾

50. অতঃপর তারা একে
অপররে দকি়ে মুখ করে
জজিঃ্রণসাবাদ করবে।

50. Then they will
turn to one another,
(mutually) questioning.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. তাদের একজন বলবে,
আমার এক সঙ্গী ছিলি।

51. A speaker of them
will say: "Indeed, I had
a friend."

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي
قَرِينٌ ﴿٥١﴾

52. সে বলত, তুমি কি
বশ্বি়াস কর য়ে,

52. Who would say:
"Are you indeed of
those who believe."

يَقُولُ أَيْنِكَ مِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

53. আমরা যখন মরবে যাব
এবং মাটি ও হাড়ে পরণিত
হব, তখনও কি আমরা
প্রতফিল প্রাপ্ত হব?

53. "That when we
are dead and become
dust and bones, shall
we indeed be
recompensed."

إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا
لَمُذِقُونَ ﴿٥٣﴾

54. আল্লাহ বলবনে, তোমরা
কি তাকে উকি দয়ি়ে দেখতে
চাও?

54. He will say: "Do
you want to look."

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾

55. অপর সে উকি দয়ি়ে
দেখবে এবং তাকে
জাহান্নামরে মাঝখানে
দেখতে পাবে।

55. Then he will
look and see him in
the midst of the
Hellfire.

فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

56. সে বলবে, আল্লাহর
কসম, তুমি তো আমাকে
প্রায় ধ্বংসই করে
দয়ি়েছিলি।

56. He will say: "By
Allah, you had almost
ruined me."

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾

57. আমার পালনকর্তার
অনুগ্রহ না হলে আমিও য়ে

57. "And if it had not
been for the favor of

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ

গ্রন্থেতারকৃতদরে সাথে
উপস্থতি হতাম।

my Lord, I would have
been among those
brought forth (to Hell).”

الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

58. এখন আমাদের আর
মৃত্যু হবে না।

58. “Are we then not
to die.”

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾

59. আমাদের প্রথম মৃত্যু
ছাড়া এবং আমরা শাস্তি
প্রাপ্তও হব না।

59. “Except our first
death, and we shall not
be punished.”

إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ
بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

60. নিশ্চয় এই মহা
সফল্য।

60. Indeed this, it is
surely the supreme
success.

إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

61. এমন সফল্যেরে জন্ম
পরশিরমীদের পরশিরম করা
উচিত।

61. For the like of
this, then let the
workers work.

لِمِثْلِ هَذَا أَفَلْيَعْمَلِ الْعَمَلُونَ ﴿٦١﴾

62. এই কি উত্তম
আপ্যায়ন, না যাক্কুম বৃক্ষ?

62. Is that better as a
welcome, or the tree of
Zaqqum.

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ
الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

63. আমি যালমেদেরে জন্ম
একে বপিদ করছি।

63. Indeed, We have
made it a torment
for the wrongdoers.

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

64. এটি একটি বৃক্ষ, যা
উদগত হয় জাহান্নামের
মূলে।

64. Indeed, It is a tree
that grows out of the
bottom of Hell.

إِنَّمَا شَجَرَةُ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ
الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

65. এর গুচ্ছ শয়তানের
মস্তকরে মতা।

65. The shoots of its
fruit as if it was heads
of the devils.

طَلَعَهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ
الشَّيْطَانِ ﴿٦٥﴾

66. কাফরেরা একে ভক্ষণ
করবে এবং এর দ্বারা উদর
পূরণ করবে।

66. Then indeed, they
will eat from it, then
they fill with it their
bellies.

فَأَنَّهُمْ لَأَكَلُونَ مِنْهَا فَمَلَأُوا مِنْهَا
الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾

67. তদুপরি তাদেরকে দয়া
হবে। ফুটন্ত পানির মশিরণ,

67. Then indeed, for
them is, upon it, a

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ

drink of boiling water.

حَمِيمٍ ﴿٧٧﴾

68. অতঃপর তাদরে
প্রত্যাবর্তন হবে
জাহান্নামের দিকে।

68. Then indeed, their
return will be surely to
Hellfire.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى
الْجَحِيمِ ﴿٧٨﴾

69. তারা তাদরে
পূর্বপুরুষদেরকে পয়েছিলি
বপিথগামী।

69. Indeed, they
found their fathers
astray.

إِنَّهُمْ أَفْوَا أَبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٧٩﴾

70. অতঃপর তারা তদরে
পদাংক অনুসরণে ত□পর
ছিলি।

70. So in their
footsteps they
hastened (to follow).

فَهُمْ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٨٠﴾

71. তাদরে পূর্বও
অগ্রবর্তীদরে অধিকাংশ
বপিথগামী হয়েছিলি।

71. And certainly,
before them, most of the
ancients went astray.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٨١﴾

72. আমি তাদরে মধ্য
ভীতি প্রদর্শনকারী প্ররোণ
করছিলাম।

72. And certainly, We
sent among them
warners.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٨٢﴾

73. অতএব লক্ষ্য করুন,
যাদেরকে ভীতিপ্রদর্শন করা
হয়েছিলি, তাদরে পরণিত্যি কী
হয়েছে।

73. Then see how was
the end of those who
were warned.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنذِرِينَ ﴿٨٣﴾

74. তবে আল্লাহর বাছাই
করা বান্দাদের কথা ভুনি।

74. Except for the
slaves of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٤﴾

75. আর নূহ আমাকে
ডেকেছিলি। আর কী
চম□কারভাবে আমি তার
ডাকে সাড়া দিছিলাম।

75. And certainly,
Noah called Us, so We
are the best of
responders.

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ
الْمُجِيبُونَ ﴿٨٥﴾

76. আমি তাকে ও তার
পরিবারবর্গকে এক
মহাসংকট থেকে রক্ষা
করছিলাম।

76. And We saved him
and his household from
the great affliction.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

77. এবং তার
বংশধরদেরকেই আমি
অবশিষ্ট রাখছিলাম।

77. And We made
his progeny, those
remaining (on earth).

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. আমি তার জন্মে
পরবর্তীদরে মধ্যে এ বিষয়
রাখে দিয়েছি যি,

78. And We left (a
mention) of him among
later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. বিশ্ববাসীর মধ্যে নূহের
প্রতি শান্তি বর্ষতি হোক।

79. Peace be upon
Noah among the people
of the world.

سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. আমি এভাবেই
সৎকর্ম পরায়নদেরকে
পুরস্কৃত করে থাকি।

80. Indeed, thus do We
reward the righteous.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. সে ছিল আমার
ঈমানদার বান্দাদের
অন্যতম।

81. Indeed, he was
among Our believing
slaves.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. অতঃপর আমি অপরাপর
সবাইকে নমির্জ্জত
করছিলাম।

82. Then We did
drown the others.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

83. আর নূহ পন্থীদেরই
একজন ছিল ইব্রাহীম।

83. And indeed, among
his (Noah) kind was
Abraham.

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. যখন সে তার
পালনকর্তার নিকট সুষ্ঠু
চিত্তে উপস্থিতি হয়েছিল,

84. When he came to
his Lord with a pure
heart.

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. যখন সে তার পতি ও
সম্প্রদায়কে বলছিলঃ
তোমরা কিসের উপাসনা
করছ?

85. When he said to
his father and his
people: “What is it that
which you worship.”

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا
تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. তোমরা কি আল্লাহ
ব্যতীত মথিয়া উপাস্য
কামনা করছ?

86. “Is it a falsehood,
gods besides Allah that
you desire.”

أَيَفْكَأُ آلِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. বিশ্বজগতের
পালনকর্তা সম্পর্কে

87. “Then what is
your opinion about the

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

তোমাদের ধারণা কি?

Lord of the worlds.”

88. অতঃপর সে একবার তারকাদরে প্রতি লক্ষ্য করল।

88. Then he glanced a glance at the stars.

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. এবং বললঃ আমি পীড়িত।

89. Then he said: “Indeed, I am sick.”

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. অতঃপর তারা তার প্রতিপত্তি ফরিয়ে চল গেল।

90. So they turned away from him, departing.

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91. অতঃপর সে তাদের দবোলায়, গিয়ে ঢুকল এবং বললঃ তোমরা খাচ্ছ না কেন?

91. Then he turned to their gods and said: “Do you not eat.”

فَرَاغَ إِلَىٰ إِلٰهِيهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

92. তোমাদের কি হল যে, কথা বলছ না?

92. “What is (matter) with you that you do not speak.”

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. অতঃপর সে প্রবল আঘাতে তাদের উপর ঝাঁপিয়ে পড়ল।

93. Then he turned upon them, striking with his right hand.

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

94. তখন লোকজন তার দিকে ছুটে এলো ভীত-সন্ত্রস্ত পদে।

94. Then they came towards him, hastening.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾

95. সে বললঃ তোমরা স্বহস্তে নিৰ্মিত পাথরে পূজা কর কেন?

95. He said: “Do you worship what you (yourselves) carve.”

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

96. অথচ আল্লাহ তোমাদেরকে এবং তোমরা যা নিৰ্মাণ করছ সবাইকে সৃষ্টি করছেন।

96. “And Allah created you and what you do.”

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. তারা বললঃ এর জন্যে একটি ভিত্তি নিৰ্মাণ কর এবং অতঃপর তাকে আগুন স্তূপে নিক্ষেপ কর।

97. They said: “Build for him a building, then throw him into the blazing fire.”

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. তারপর তারা তার বিরুদ্ধে মহা ষড়যন্ত্র

98. So they intended against him a plot, then

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

আঁটতে চাইল, কনিতু আমি
তাদেরকেই পরাভূত করে
দলিলাম।

We made them the
lowest.

الْأَسْفَلِينَ ﴿١٨﴾

99. সে বললঃ আমি আমার
পালনকর্তার দিকে চললাম,
তিনি আমাকে পথপ্রদর্শন
করবেন।

99. And he said:
“Indeed, I am going to
my Lord, He will guide
me.”

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي
سَيَهْدِينِ ﴿١٩﴾

100. হে আমার
পরওয়ারদগোর! আমাকে এক
সপুত্র দান করা

100. “My Lord, grant
me (offspring) from the
righteous.”

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

101. সুতরাং আমি তাকে
এক সহনশীল পুত্রেরে
সুসংবাদ দান করলাম।

101. So We gave him
good tidings of a gentle
son.

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿٢١﴾

102. অতঃপর সে যখন
পতির সাথে চলাফরো করার
বয়সে উপনীত হল, তখন
ইব্রাহীম তাকে বললঃ
বস! আমি স্বপ্নে দেখেছি,
তোমাকে যবহে করছি; এখন
তোমার অভিমত কি দেখো। সে
বললঃ পতিঃ! আপনাকে যা
আদর্শে করা হয়েছে, তাই
করুন। আল্লাহ চাহে তো
আপনি আমাকে সবারকারী
পাবেন।

102. Then when he
(his son) reached (the
age) to walk with him,
he (Abraham) said: “O
my son, I indeed have
seen in a dream that I
am slaughtering you,
so look, what do you
think.” He said: “O my
father, do that which
you are commanded.
You shall find me,
Allah willing, of the
steadfast.”

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي
أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ
مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا
تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ
الصَّابِرِينَ ﴿٢٢﴾

103. যখন পতি-পুত্র
উভয়েই আনুগত্য প্রকাশ
করল এবং ইব্রাহীম তাকে
যবহে করার জন্ম শাস্তি
করল।

103. Then, when they
had both surrendered
(to Allah), and he had
laid him down upon his
forehead.

فَلَمَّا آسَلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿٢٣﴾

104. তখন আমি তাকে
ডেকে বললামঃ হে ইব্রাহীম,

104. And We called out
to him that: “O

وَنَادَيْنَاهُ أَن يَا اِبْرَاهِيمُ ﴿٢٤﴾

Abraham.”

105. তুমি তো স্বপ্নকে সত্যে পরণিত করে দেখালে! আমি এভাবেই সৎকর্মীদেরকে প্রতিদিন দিয়ে থাকি।

105. “Certainly, you have fulfilled the dream.” Indeed, thus We reward the righteous.

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

106. নশ্চয় এটা এক সুস্পষ্ট পরীক্ষা।

106. Indeed this, surely it was a manifest trial.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

107. আমি তার পরবির্তে দলিাম যবহে করার জন্যে এক মহান জন্তু।

107. And We ransomed him with a great sacrifice.

وَقَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٧﴾

108. আমি তার জন্যে এ বিষয়টি পরবর্তীদরে মধ্য রেখে দিয়েছি য়ে,

108. And We left (a mention) of him among later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٨﴾

109. ইব্রাহীমরে প্রতী সালাম বর্ষতি হোক।

109. Peace be upon Abraham.

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٩﴾

110. এমনভাবে আমি সৎকর্মীদেরকে প্রতিদিন দিয়ে থাকি।

110. Thus do We reward the righteous.

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٠﴾

111. সে ছলি আমার বশ্বাসী বান্দাদরে একজন।

111. Indeed, he was among Our believing slaves.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١﴾

112. আমি তাকে সুসংবাদ দিয়েছি ইসহাকরে, সে সৎকর্মীদের মধ্য থেকে একজন নবী।

112. And We gave him the good tidings of Isaac, a prophet from among the righteous.

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٢﴾

113. তাকে এবং ইসহাককে আমি বরকত দান করছি। তাদের বংশধরদের মধ্য কতক সৎকর্মী এবং কতক নজিদের উপর স্পষ্ট জুলুমকারী।

113. And We bestowed blessings upon him and upon Isaac. And of their progeny are those who do good and those who clearly wrong themselves.

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَقَ وَمِنَ ذُرِّيَّتِهِمَا مَحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مَبِينٌ ﴿٢٣﴾

114. আমি অনুগ্রহ
করছিলাম মুসা ও হারুনকে
প্রতি।

114. And certainly, We
bestowed favor upon
Moses and Aaron.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. তাদেরকে ও তাদের
সম্প্রদায়কে উদ্ধার করছি
মহা সংকট থেকে।

115. And We saved
them and their people
from the great distress.

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. আমি তাদেরকে
সাহায্য করছিলাম, ফলে
তারা হি ছিল বিজয়ী।

116. And We helped
them so that they
became the victors.

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ
الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. আমি উভয়কে
দিয়েছিলাম সুস্পষ্ট কিতাব।

117. And We gave
them the Scripture
making things clear.

وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

118. এবং তাদেরকে সরল
পথ প্রদর্শন করছিলাম।

118. And We guided
them to the right
path.

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. আমি তাদের জন্মে
পরবর্তীদরে মধ্যে এ বিষয়
রখে দিয়েছি যি,

119. And We left (a
mention) of them among
later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرِينِ ﴿١١٩﴾

120. মুসা ও হারুনকে
সালাম বর্ষতি হোক।

120. Peace be upon
Moses and Aaron.

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. এভাবে আমি
সৎকর্মীদেরকে প্রতিদিন
দিয়ে থাকি।

121. Indeed, thus do
We reward the
righteous.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. তারা উভয়েই ছিল
আমার বিশ্বাসী বান্দাদের
অন্যতম।

122. Indeed, they were
among Our believing
slaves.

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. নশিচয়ই ইলিয়াস ছিল
রসূল।

123. And indeed, Elias
was from among the
messengers.

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. যখন সে তার
সম্প্রদায়কে বললঃ তোমরা
কি ভয় কর না?

124. When he said to
his people: “Will you
not fear (Allah).”

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. তোমরা কি বা'আল দবেতার এবাদত করবে এবং সর্বোত্তম স্রষ্টাকৈ পরিত্যাগ করবে।

125. "Will you call upon Baal and forsake the best of creators."

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. যনি আল্লাহ তোমাদরে পালনকর্তা এবং তোমাদরে পূর্বপুরুষদরে পালনকর্তা?

126. "Allah, your Lord and the Lord of your first forefathers."

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولَىٰ ﴿١٢٦﴾

127. অতঃপর তারা তাকে মথিয়া প্রতাপিন্ন করল। অতএব তারা অবশ্যই গ্রহেতার হয়ে আসবে।

127. So they denied him, then indeed, they will be brought forth (to the punishment).

فَكَذَّبُوهُ فَأَهُمُّ مُخْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. কিন্তু আল্লাহ তা'আলার খাতি বান্দাগণ নয়।

128. Except the slaves of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. আমি তার জন্মে পরবর্তীদরে মধ্যে এ বিষয়ে রেখে দিয়েছি যে,

129. And We left (a mention) of him among later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. ইলিয়াসরে প্রতি সালাম বর্ষতি হোক!

130. Peace be upon Elias.

سَلَامٌ عَلَىٰ إِيَّاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. এভাবেই আমি সকল সৎকর্মীদেরকে প্রতিদিন দিয়ে থাকি।

131. Indeed, thus do We reward the righteous.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. সে ছিল আমার বিশ্বাসী বান্দাদরে অন্তর্ভুক্ত।

132. Indeed, he was among our believing slaves.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. নিশ্চয় লুত ছিলেন রসূলগণের একজন।

133. And indeed, Lot was among the messengers.

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. যখন আমি তাকেও তার পরিবারের সবাইকে উদ্ধার করেছিলাম;

134. When We saved him and his household, all.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. কবিতু এক বৃদ্ধাক
ছাড়া; সো অন্যান্যদরে সঙ্গে
থকে গযিছেলি।

135. Except old woman
among those who
remained behind.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾

136. অতঃপর
অবশ্যিটদরেকে আমি সমুলে
উপাটতি করছেলি।

136. Then We
destroyed the others.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. তোমরা তোমাদরে
ধ্বংস স্তুপরে উপর দযি
গমন কর ভোর বলোয়

137. And indeed, you
pass by (ruins) of them
in the morning.

وَأِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ
مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

138. এবং সন্ধ্যায়, তার
পরও কিতোমরা বোঝ না?

138. And at night, do
you not then have
sense.

وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. আর ইউনুসও ছিলি
পয়গম্বরগণরে একজন।

139. And indeed,
Jonah was among the
messengers.

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. যখন পালযি তনি
বোঝাই নৌকায় গযি
পৌছেছিলি।

140. When he fled to
the laden ship.

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. অতঃপর লটারী
(সুরতা) করালে তনি দোষী
সাব্যস্ত হলি।

141. Then he drew
lots, so he was among
those rejected.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ
الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. অতঃপর একটা মাছ
তাকে গলি ফলেল, তখন
তনি অপরাধী গণ্য
হয়ছেলি।

142. Then the fish
swallowed him while
he was blameworthy.

فَأَلْتَمَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

143. যদি তনি আল্লাহর
তসবীহ পাঠ না করতলি,

143. Then if that he had
not been of those who
glorify (Allah).

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

144. তবে তাঁকে কযোমত
দবিস পর্যন্ত মাছরে পটেই
থাকতলি।

144. He would have
remained in its belly
until the day they are
raised.

لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ
يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. অতঃপর আমি তাঁকে
এক বস্‌তীর্ণ-বজিন
প্ৰান্তরে নক্‌ষপে করলাম,
তখন তিনি ছিলেন রুগ্ন।

145. Then We cast him
on a desert shore while
he was sick.

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146. আমি তাঁর উপর এক
লতাবশিষ্টি বৃক্‌ষ উদগত
করলাম।

146. And We caused to
grow above him a tree
of gourd.

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ
يَّقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. এবং তাঁকে, লক্‌ষ বা
ততোধিক লোকেরে প্ৰত্যা
প্ৰরেণ করলাম।

147. And We sent him
to a hundred thousand
or more.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ
يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

148. তারা বশ্‌বাস স্থাপন
করল অতঃপর আমি
তাদেরকে নর্‌ধারতি সময়
পর্যন্ত জীবনোপভোগ
করতে দিলাম।

148. So they believed,
then We gave them
comfort for a while.

فَأَمَّنُوا فَمَرَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. এবার তাদেরকে
জজ্‌ঞসে করুন, তোমার
পালনকর্তার জন্‌যে কি
কন্যা সন্তান রয়েছে এবং
তাদের জন্‌যে কি পুত্‌র-
সন্তান।

149. So ask them
“Are there daughters
for your Lord, and for
them are sons.”

فَأَسْتَفْتِهِمُ الرَّبِّكَ الْبَنَاتُ وَهُمْ
الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

150. না কি আমি তাদের
উপস্থতিতে ফরেশেতাগণকে
নারীরূপে স্‌ষ্টি করছি?

150. “Or did We
create the angels as
females while they
were witnesses.”

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ
شُهَدَاؤُنَّ ﴿١٥٠﴾

151. জনো, তারা মনগড়া
উক্তি করে যে,

151. Behold, indeed it
is of their falsehood
that they say.

إِلَّا أَنَّهُمْ مِّنْ أَفْكَهٍ لِّيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152. আল্লাহ সন্তান জন্‌ম
দিয়েছেন। নশ্‌চয় তারা
মথ্‌যাবাদী।

152. “Allah has
begotten,” and indeed
they are the liars.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. তিনি কি পুত্র-সন্তানরে স্থলাে কন্যা-সন্তান পছন্দ করছেন?

153. He has chosen daughters over sons.

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ط

154. তোমাদরে কি হল? তোমাদরে এ কমন সন্ধিত?

154. What is (the matter) with you. How do you judge.

مَا لَكُمْ تَفَّ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ط

155. তোমরা কি অনুধাবন কর না?

155. Then will you not remember.

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ط

156. না কি তোমাদরে কাছে সুস্পষ্ট কোন দলীল রয়েছে?

156. Or is there for you a clear authority.

أَمْ لَكُمْ سُلْطَنٌ مُّبِينٌ ط

157. তোমরা সত্যবাদী হল তোমাদরে কতিব আন।

157. Then bring your scripture if you are truthful.

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ط

158. তারা আল্লাহ ও জ্বনিদরে মধ্যে সম্পর্ক সাব্যস্ত করেছে, অথচ জ্বনিরো জানে যে, তারা গ্রহেতার হয়ে আসবে।

158. And they have invented between Him and the jinn a kinship, and certainly the jinn know that they will be brought forth (before Him).

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ط
وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ط

159. তারা যা বলে তা থেকে আল্লাহ পবিত্র।

159. Glorified be Allah from what they attribute (to Him).

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ط

160. তবে যারা আল্লাহর নস্টিভান বান্দা, তারা গ্রহেতার হয়ে আসবে না।

160. Except the slaves of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ط

161. অতএব তোমরা এবং তোমরা যাদরে উপাসনা কর,

161. So indeed, you and whatever you worship.

فَأَنْتُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ط

162. তাদের কাউকেই তোমরা আল্লাহ সম্পর্কে বহিরান্ত করতে পারবে না।

162. You cannot turn (anyone) against Him.

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ط

163. শুধুমাত্র তাদরে ছাড়া যারা জাহান্নামে পৌঁছাবে।

163. Except him who is to burn in Hell.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. আমাদের প্রত্যেকেই জন্ম রয়েছে নির্দিষ্ট স্থানে।

164. And there is not among us any except he has a known position.

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. এবং আমরাই সারবিদ্ধভাবে দন্ডায়মান থাকি।

165. And indeed, we (angels) are those who set the ranks.

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

166. এবং আমরাই আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা করি।

166. And indeed, we (angels) are those who glorify (Allah).

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. তারা তো বলতঃ

167. And indeed, they (disbelievers) used to say.

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. যদি আমাদের কাছে পূর্ববর্তীদের কোন উপদেষ্টা থাকত,

168. If only we had a reminder from the former people.

لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأُولِينَ ﴿١٦٨﴾

169. তবে আমরা অবশ্যই আল্লাহর মনোনীত বান্দা হতাম।

169. Surely, we would have been slaves of Allah, sincere.

لَكِنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. বস্তুতঃ তারা এই কৌরআনকে অস্বীকার করছে। এখন শীঘ্রই তারা জনে নতি পাবে,

170. Yet they disbelieve in it, then soon they shall know.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. আমার রাসূল ও বান্দাগণের ব্যাপারে আমার এই বাক্য সত্য হয়েছে যে,

171. And certainly, Our word has gone forth for Our slaves, the messengers.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. অবশ্যই তারা সাহায্য প্রাপ্ত হয়।

172. That indeed, they would be those helped.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173. আর আমার বাহিনীই হয় বিজয়ী।

173. And that indeed Our host, they would be the victors.

وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

174. অতএব আপনাঁ
কছিকালরে জন্মে তাদরেক
উপকেশা করুনা।

174. So withdraw from
them (O Muhammad)
for a while.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. এবং তাদরেক
দখেতে থাকুনা। শীঘ্রই
তারাও এর পরণিাম
দখে নেবে।

175. And watch them,
then soon they shall see
(the punishment).

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. আমার আযাব কঁ
তারা দ্রুত কামনা করে?

176. Then do they seek
to hasten on Our
punishment.

أَفِعْذَابِنَا يُسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. অতঃপর যখন তাদরে
আঙুণিয়ায় আযাব নাযলি
হবে, তখন যাদরেক
সতর্ক করা হয়ছিলি,
তাদরে সকাল
বলোটি হবে খুবই মন্দ।

177. Then when it
descends into their
courtyard, then evil
will be the morning of
those who were
warned.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ
صَبَاحُ الْمُتَذَرِّينَ ﴿١٧٧﴾

178. আপনাঁ কছিকালরে
জন্মে তাদরেক
উপকেশা করুনা।

178. And withdraw
from them for a while.

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. এবং দখেতে থাকুনা,
শীঘ্রই তারাও এর
পরণিাম দখে
নেবে।

179. And watch, then
soon they shall see.

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. পবত্ৰ আপনার
পরওয়ারদগোররে
সত্তা, তনি
সম্মানতি ও পবত্ৰ
যা তারা বর্ণনা
করে তা থেকে।

180. Glorified be your
Lord, the Lord of
Majesty, from that
which they attribute
(to Him).

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

181. পয়গম্বরগণরে
প্রতী সালাম
বর্ষতি হোক।

181. And peace be
upon the messengers.

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

182. সমস্ত প্রশংসা
বিশ্বপালক আল্লাহর
নমিত্তি।

182. And praise be to
Allah, Lord of the
worlds.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

